

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0269**

Página / Page **1/5**

Solicitante / Applicant **BARTEC GMBH**
Max-Eyth Strasse, 16 - 97980, Bad Mergentheim, Alemanha
CNPJ: N/A

Fabricante / Manufacturer **BARTEC GMBH**
Max-Eyth Strasse, 16 - 97980, Bad Mergentheim, Alemanha
CNPJ: N/A

Local de Montagem / Assembly Location **Não aplicável / Not applicable**

Importador / Importer **Não aplicável / Not applicable**

Marca Comercial / Trademark **Não aplicável / Not applicable**

Produto Certificado / Certified Product **Módulo Remoto I/O Antares 4TI**
Remote I/O Module ANTARES 4TI

Modelo / Model **17-6143-1003/00**, 17-6143-1003/01****

Lote ou Número de Série / Lot or Serial Number **Não aplicável / Not applicable**

Marcação / Marking **Ex ib [ia Ga] IIC/IIB T4 Gb**
Ex ib [ia IIC/IIB Ga] IIC T4 Gb
[Ex ia Da] IIIC

Normas Aplicáveis / Applicable Standards **ABNT NBR IEC 60079-0:2008 ERRATA 1:2011,**
ABNT NBR IEC 60079-11:2009, ABNT NBR IEC 61241-0:2006,
IEC 61241-11:2006

Programa de certificação ou Portaria / Certification Program or Decree **Portaria no. 179, de 18 de maio de 2010 do INMETRO.**
INMETRO Portaria 179 as of May 18, 2010

Concessão Para / Concession for **Ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.**
Bearing the Conformity Identification Seal of the Brazilian System of Conformity (SBAC) on the product covered by this certificate.

Emissão / Date of issue 05 de junho de 2013 / June 05, 2013

Revisão / Revision date 03 de junho de 2016 / June 03, 2016

Validade / Expire date 04 de junho de 2019 / June 04, 2019

Carlos R. Zoboli
Gerente de Certificações / Certification Manager

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro No.: OCP-0029 confirma que o produto está em conformidade com a(s) Norma(s) e programas ou Portarias acima descritas.

UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register No.: OCP-0029 confirms that the product is in compliance with the standards and certification Program or Decree above mentioned.



Organismo de Certificação / Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0269**

Página / Page **2/5**

MODELO DE CERTIFICAÇÃO / CERTIFICATION MODEL:

- Modelo com Avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do Processo de Produção do Produto e Ensaios no Produto
Quality Management System Evaluation of the Product Production Process and Product Test Model
- Modelo Ensaio de Lote
Lot Test Model

CERTIFICADO DE ORIGEM EMITIDO NO EXTERIOR / ORIGINAL CERTIFICATE ISSUED ABROAD:

DOCUMENTO / DOCUMENT	NÚMERO / NUMBER	EMIÇÃO / ISSUE DATE	VALIDADE / VALID DATE
Certificado do Produto <i>Product Certificate</i>	IECEX PTB 11.0058, issue No. 0	2012-02-24	NA

LABORATÓRIO DE ENSAIOS / TESTING LABORATORY:

PTB – Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Bundesallee 100 - 38116 Braunschweig - Germany

DESCRIÇÃO DO PRODUTO / PRODUCT DESCRIPTION:

O Módulo Remoto I/O ANTARES 4TI Modelo 17-6143-1003 / **** serve para fornecer energia para o Pt100 intrinsecamente seguro ou sensores de temperatura Pt1000 em circuito 2 -, 3 - ou 4 fios ou potenciômetros de circuito de 3 fios e é operado como um equipamento para zona 1 operando em atmosferas explosivas ou como equipamento associado (fora da área classificada) em áreas classificadas com poeira.

*The Remote I/O Module ANTARES 4TI type 17-6143-1003/**** serves to supply power to intrinsically safe Pt100 or Pt1000 temperature sensors in a 2-, 3- or 4-wire circuit or potentiometers in a 3-wire circuit and it is operated as a piece of Zone 1 operating equipment in explosive gas atmospheres or as associated apparatus for the dust hazardous area outside the dust hazardous area.*

O controle remoto do módulo de I/O é projetado para a fixação em um trilho de montagem DIN de metal e por isso é eletrostaticamente ligado à ligação de potencial local. A unidade eletrônica (Módulo Remoto I/O sem a parte inferior do invólucro) Modelo 17-6143-1003/01 ** e a parte inferior pode ser separada do invólucro ou ligados uns aos outros durante a operação do Módulo Remoto I/O.

*The remote I/O Module is designed for attachment onto a metal DIN mounting rail and through this it is electrostatically connected to the local equipotential bonding. The electronic unit (Remote I/O Module without lower enclosure part) type 17-6143-1003/01** and the lower enclosure part can be either separated from each other or connected to each other during the operation of the Remote I/O Module.*

Nomenclatura / Nomenclature

17-6143-1-1 a	/	b	c
---------------	---	---	---

17-6143-1		Módulo Remoto I/O ANTARES à prova de explosão <i>Explosion-proof Remote I/O Module ANTARES</i>
a	003	4TI (4-fold, Temperatura, Entrada) <i>4TI (4-fold, Temperature, Input)</i>
Variações de Projeto <i>Design Variation</i>		
b	00	Grau de proteção de no mínimo IP30 <i>Degree of protection at least IP30</i> Base encapsulada com contato terra funcional, trilho de montagem padrão. <i>Enclosure base with integrated functional earth contact, standard rail mounting</i>
	01	Grau de proteção IP00 (sem base encapsulada) <i>Degree of protection IP00 (without lower enclosure)</i>
c		Números e/ou letras para apresentação que não são relevantes para proteção contra explosão. <i>Digits and/or letters for features that are not relevant for explosion protection</i>

Faixa de temperatura ambiente permissível T_a: -20°C a +60°C

Permissible ambient temperature range T_a: -20°C a +60°C

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

81-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0269**

Página / Page **3/5**

CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

ANTARES 4TI Modelo 17-6143-1003	
Circuito de alimentação e sinal (plugues conectores 10+2 polos) <i>Supply and signal circuit (10+2 pole plug connectors)</i>	Tipo de proteção Segurança Intrínseca Ex ib IIC. Apenas para conexão para o correspondente plugue conector 10+2 polos no Antares Rail Control Unit (RCU) ou Sistema Remoto I/O Antares ou Sistema Remoto I/O Antares Modelo 17-5184-****, cada um com acessórios certificados e outros Módulos Antares Remoto I/O certificado separadamente. <i>Type of protection Intrinsic Safety Ex ib IIC. Only for connection to the corresponding 10+2 pole plug connectors in rail Control Unit (RCU) Antares or the Remote I/O System Antares or the Remote I/O System Antares type 17-5184/****, each with accessory parts certified and other Remote I/O Modules Antares with a separate certificate.</i>
Ligação equipotencial <i>Equipotential bonding</i>	Através da montagem do trilho conectado ao condutor de ligação equipotencial local. <i>Through the mounting rail connected to the local equipotential bonding conductor.</i>

ANTARES 4TI Modelo 17-613-1003/****	
Alimentação e circuitos de saída (pontos terminais 1P+ e 1P-; 1S+ e 1S-; 2P+ e 2P-; 2S+ e 2S-; 3P+ e 3P-; 3S+ e 3S-; 4P+ e 4P-; 4S+ e 4S-) <i>Supply and output circuits (terminal points 1P+ and 1P-; 1S+ and 1S-; 2P+ and 2P-; 2S+ and 2S-; 3P+ and 3P-; 3S+ and 3S-; 4P+ and 4P-; 4S+ and 4S-)</i>	Tipo de proteção Segurança Intrínseca Ex ia IIC/IIB. <i>Type of protection Intrinsic Safety Ex ia IIC/IIB.</i> Valores máximos por circuito: <i>Maximum values per circuit:</i> $U_o = 6,5 \text{ V}$ $I_o = 25,9 \text{ mA}$ $P_o = 42,1 \text{ mW}$ Característica linear <i>Linear characteristic</i> Capacitância interna efetiva: 16,6 nF <i>Effective internal capacitance: 16,6 nF</i> Indutância interna efetiva: desprezível <i>Effective internal inductance: negligible</i> Ex ia IIC: $C_o = 24,9 \mu\text{F}$, $L_o = 2 \mu\text{H}$ ou/ou $C_o = 593 \mu\text{F}$, $L_o = 73 \text{ mH}$ Ex ia IIB: $C_o = 569 \mu\text{F}$, $L_o = 2 \mu\text{H}$ ou/ou $C_o = 4,68 \mu\text{F}$, $L_o = 100 \text{ mH}$ (A capacidade interna efetiva é levada em consideração na especificação C_o) <i>(The effective internal capacitance is taken into account in the C_o specification)</i> Dados Nominais: CC 5 V, 4 x 2,5 mA, até aproximadamente 4 x 12 mW <i>Rated data:</i> DC 5 V, 4 x 2,5 mA, up to about 4 x 12 mW

Os circuitos de alimentação e sinal são galvanicamente isolados dos circuitos de alimentação e saída.
The supply and signal circuit is galvanically isolated from the supply and output circuits.

CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

Não aplicável / *Not applicable*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0269**

Página / Page **4/5**

ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL do Brasil:

The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL do Brasil:

- Ensaio de Rigidez Dielétrica de acordo com ABNT NBR IEC 60079-11.
Dielectric Strength Test according ABNT NBR IEC 60079-11.

OBSERVAÇÕES / OBSERVATIONS:

1. A validade deste Certificado está condicionada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações e previstas nos procedimentos específicos.
 2. Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada(s) neste certificado.
 3. Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.
 4. Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.
 5. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
 6. É de competência do solicitante estabelecido fora do país notificar o representante legal para fins de comercialização no Brasil, importador ou o próprio usuário sobre as responsabilidades e obrigações prescritas na Cláusula 10 da Portaria 179:2010.
1. *The validation of this certificate depends on the surveillance inspections conduction and possible non-conformity treatment, according to UL do Brasil Certificações information and specific procedures.*
 2. *This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site(s) mentioned in this certificate.*
 3. *Any changes made on the product, including marking, will invalidate this certificate unless UL do Brasil Certificações is notified, in written, about the desired change, who will conduct an analyzes and will decide over the continuity of the certificate validity.*
 4. *The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
 5. *The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*
 6. *If the applicant is established outside of Brazil it is their responsibility to notify the legal representative for commercial purposes in Brazil, importer or end user of the responsibilities and obligations described in Clause 10 of Portaria 179:2010.*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificado No. / Certificate No. **UL-BR 13.0269**

Página / Page **5/5**

RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO, LISTA DE DOCUMENTOS DE CERTIFICAÇÃO* E HISTÓRICO DE REVISÕES / EVALUATION REPORT, CERTIFICATION DOCUMENTATION LIST* AND REVISION HISTORY:

Data de emissão <i>Issue Date</i>	Descrição da revisão <i>Description of revision</i>	Número do projeto <i>Project number</i>	Número da Revisão <i>Revision Number</i>
2016-06-03	Renovação do Certificado <i>Certificate Renewal</i>	3191958.892567	2
2013-09-13	Atualização do modelo de certificado com pequenas correções e clarificações no texto. <i>Certificate template update with minor changes and clarifications in the text.</i>	SR10347832-T001	1
2013-06-05	Emissão inicial <i>Initial issue</i>	12CA66528	0

A última revisão substitui e cancela as anteriores
The last revision cancel and substitutes the previous ones

*** A lista de documentos de certificação encontra-se na documentação confidencial do projeto de referência.**
** The certification documentation list is provided on the confidential documentation of the reference project.*

Organismo de Certificação /
Certification Body

UL do Brasil Certificações

Avenida Engenheiro Luis Carlos Berrini, 105 – 24º andar
04571-010 – Brooklin – São Paulo – SP – Brasil

41-IC-F0400 rev. 14.0